



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**



HONDA CBR1000RR 2017-

© by MRA-Klement GmbH – 4/2017 4025066159697

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	Ringschlüssel 10mm

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Verkleidungsscheibe.
3.  Bitte achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu vertauschen! Die längeren Schrauben gehören in die vorderen Befestigungen.
4. Lösen Sie die Muttern der Spiegelbefestigung (P1).
5. Heben Sie die Spiegel leicht an (P2). Bitte achten Sie darauf, dass die Spiegel die Verkleidung nicht verkratzen.
6. Heben Sie die Verkleidung vorsichtig im Spiegelbereich nach oben aus der Halterung heraus.
7. Ziehen Sie die originale Scheibe vorsichtig nach hinten aus der Verkleidung heraus und  achten Sie dabei darauf, die Verkleidungszapfen beim Herausziehen nicht abzubrechen (P3).
8. Nehmen Sie die Gummimuttern aus der Originalscheibe und setzen Sie sie in die Bohrungen der MRA-Scheibe ein.
9. Montieren Sie die MRA-Scheibe vorsichtig in umgekehrter Reihenfolge.
10. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
11. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm
1	Edge protection strip with end sleeves	---	Ring spanner, 10 mm

How to mount the screen on your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Remove the fastening screws on the fairing.
3. ⚠ Make sure that you do not overtighten the screws; the longer screws are intended for attachment at the front.
4. Unscrew the nuts on the mirror mounting (P1).
5. Slightly lift the mirrors up (P2), taking care not to scratch the fairing with the mirrors.
6. Carefully lift the fairing up around the mirrors and remove the fairing from the bracket.
7. Carefully remove the original screen backwards from the fairing ⚠ while taking care not to break off the tabs on the fairing (P3).
8. Remove the rubber nuts from the original screen and place them into the holes on your MRA screen.
9. Carefully install your MRA screen in reverse order.
10. Slide the edge protector strip onto the exposed rear edge of the screen, starting where the screen meets the fairing and ending on the other side of the screen and cut off any excess as necessary.
11. Slide the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CBR1000RR 2017-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Allen 3 mm
1	Profil de protection avec douilles de serrage	---	Clé polygonale 10 mm

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis de fixation du pare-brise.
3. ⚠ Veillez à ne pas confondre les vis entre elles ! Les vis les plus longues sont prévues pour les fixations avant.
4. Desserrez les écrous de la fixation du rétroviseur (P1).
5. Soulevez légèrement le rétroviseur (P2). Veillez à ne pas rayer le carénage avec les rétroviseurs.
6. Soulevez précautionneusement le carénage au niveau des rétroviseurs vers le haut, pour le sortir de la fixation.
7. Tirez précautionneusement le pare-brise d'origine vers l'arrière pour le sortir du carénage et ⚠ veillez à ne pas briser les chevilles du carénage en retirant le pare-brise.
8. Retirez les écrous en caoutchouc du pare-brise d'origine et insérez-les dans les trous du pare-brise MRA.
9. Montez précautionneusement le pare-brise MRA en suivant les étapes dans l'ordre inverse.
10. Enfilez le profilé de protection d'arête sur la partie arrière libre du pare-brise en commençant de la transition de carénage jusqu'au côté opposé. Découpez éventuellement la partie en excès.
11. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Brugola da 3 mm
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	Chiave ad anello da 10 mm

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti di fissaggio del cupolino.
3. ⚠ Si raccomanda di prestare attenzione a non scambiare le viti. Le viti più lunghe fanno parte dei fissaggi anteriori.
4. Allentare i dadi per il fissaggio degli specchietti (P1).
5. Sollevare leggermente gli specchietti (P2). Prestare attenzione che gli specchietti non graffino la carena.
6. Sollevare con prudenza la carena nella zona dello specchietto ed estrarla dal supporto verso l'alto.
7. Estrarre il cupolino originale dalla carena verso la parte posteriore, ⚠ prestando attenzione a non rompere i perni della carena durante l'operazione di estrazione (P3).
8. Estrarre i dadi in gomma dal cupolino originale e inserirli nei fori del cupolino MRA.
9. Montare il cupolino MRA con prudenza nella sequenza inversa.
10. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
11. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

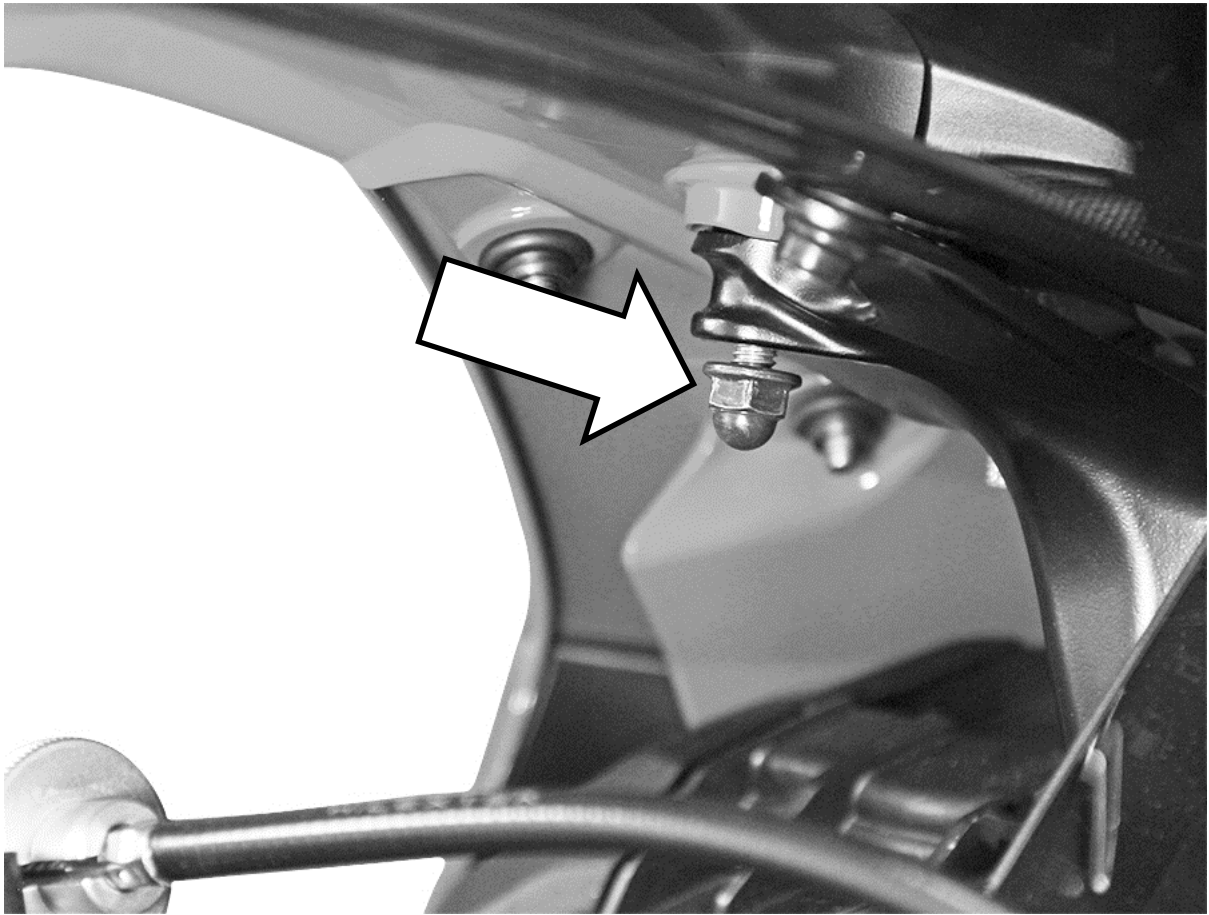
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3mm
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	Llave poligonal de 10mm

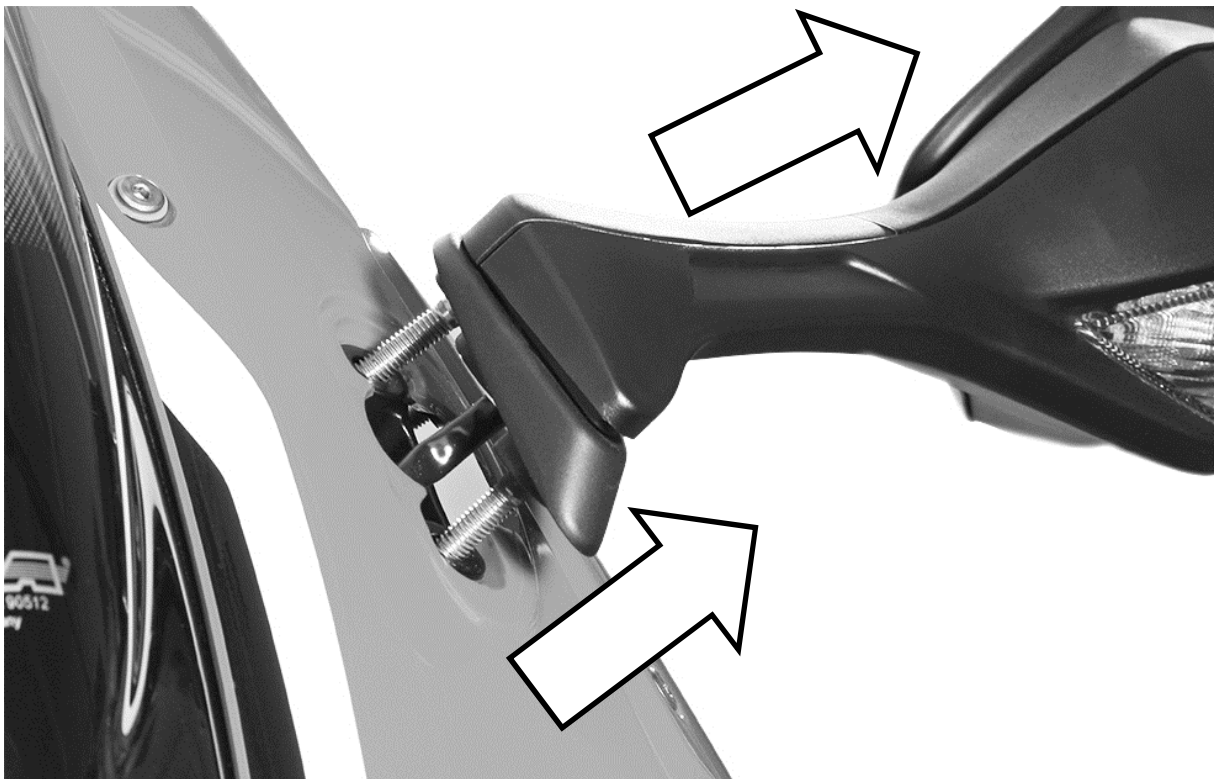
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Saque los tornillos de fijación del parabrisas de revestimiento.
3. ⚠ ¡Preste atención a no confundir los tornillos! Los tornillos más largos van en las fijaciones delanteras.
4. Suelte las tuercas de la fijación de los espejos (P1).
5. Eleve ligeramente los espejos (P2). Preste atención a que los espejos no arañen el revestimiento.
6. Eleve el revestimiento con precaución en el área de los espejos hacia arriba desde el soporte.
7. Saque el parabrisas original con cuidado tirando de él hacia atrás desde el revestimiento y ⚠ preste atención a no romper los vástagos del revestimiento al sacarlo (P3).
8. Saque las tuercas de goma del parabrisas original e introdúzcalas en los orificios del disco MRA.
9. Monte el disco MRA con cuidado en el orden inverso.
10. Ponga el perfil de protección de los bordes en la parte trasera libre del parabrisas, empezando por el paso del revestimiento hasta el lado contrario. Si procede, corte el resto.
11. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

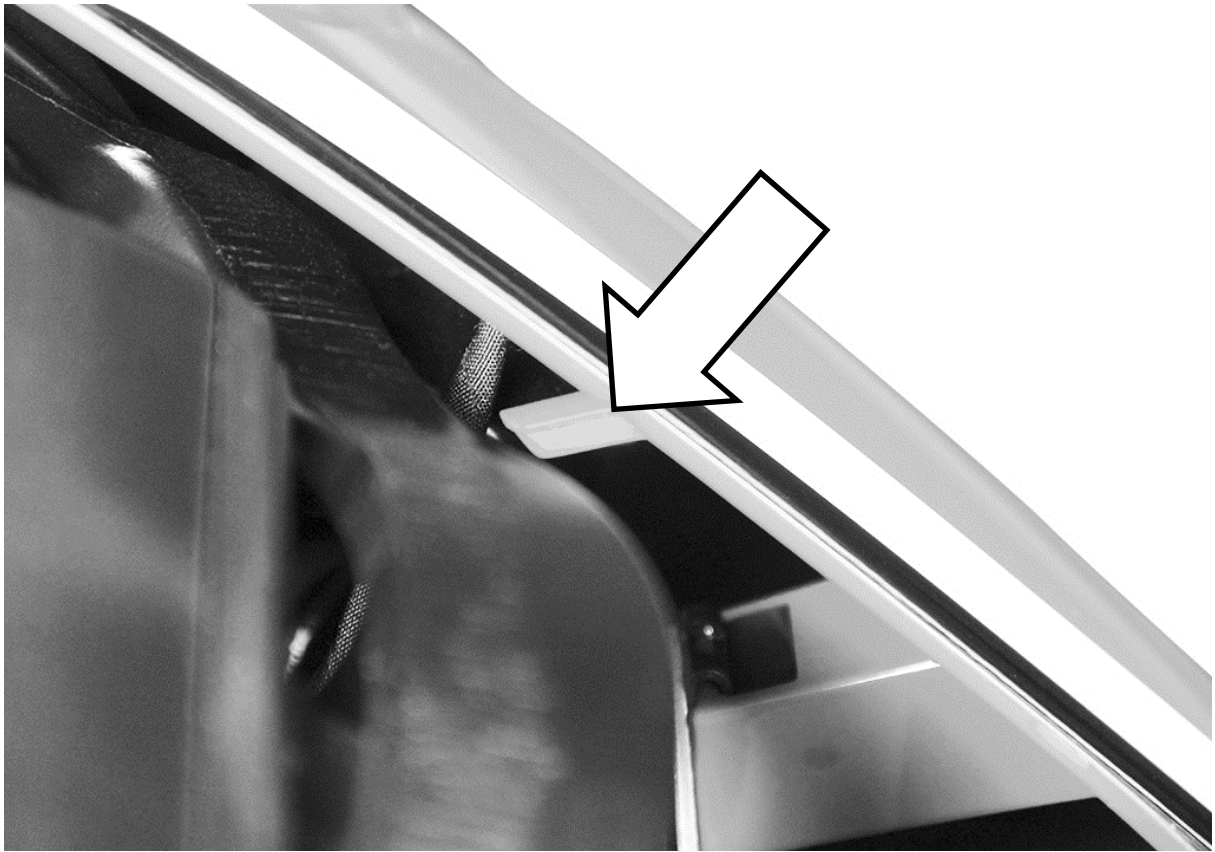
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3

